



¡Llena de flores y con mucho verde, llegó la primavera!



©ITOON/GN

Ahora en progreso - Collar Jardín de Yokohama 2018

Collar Jardín de Yokohama el año pasado (fotografiado por encima del Jardín Satoyama por avión teledirigido)

Jardín Satoyama (adyacente al Jardín Zoológico de Yokohama "Zoorasia" - Shirane-cho 1425-4, Barrio Asahi): Hasta el **6 de mayo** (domingo)

Área portuaria (Parque Yamashita, Parque Vista del Puerto, Calle Nihon Odori, Parque Yokohama, Plaza Central Shinko): Hasta el **3 de junio** (domingo)

Varios otros lugares en Yokohama

ガーデンネックレス横浜 2018

Para mayores informaciones sobre este artículo:

NTT Hello Dial Teléfono: 050-5548-8686 (08:00 a 22:00, hasta el 4 de junio)

División de Promoción del Verde, Agencia de Planeamiento Ambiental Facsímil: 045-224-6627

Haciendo de Yokohama una ciudad llena de flores y con mucho verde



Fumiko Hayashi

Alcaldesa de Yokohama

Bañadas por la tenue luz solar, las hojas se hacen más verdes mientras pasan los días. Por otro lado, las calles de nuestra ciudad son adornadas por flores de cerezo, tulipanes, cornus florida y otras flores primaverales. Ésta es la estación del año para ser disfrutada paseando y admirando su belleza.

Gracias a los esfuerzos de todos aquellos involucrados, la Feria Nacional del Verde Urbano de Yokohama del año pasado atrajo cerca de seis millones de visitantes, tanto de nuestra propia ciudad como de afuera. Me recuerdo vívidamente de la sonrisa estampada en el rostro de las personas que encontré.

El verde y las flores tienen el poder de tranquilizar, nutrir y enriquecer nuestra mente. Basándonos en los resultados de esta feria, promoveremos el proyecto Ciudad Jardín de Yokohama con el propósito de desarrollarla como una ciudad acogedora acentuada por el verdor y la floración.

Con el apoyo y la colaboración de muchos, les presentamos el Collar Jardín de Yokohama 2018 que nuevamente este año conecta nuestras calles, nuestro pueblo y nuestras eras mediante una cadena de verde y flores. Yokohama está esperando para saludar a todos con las adorables vistas de su área portuaria, predios históricos que datan de la inauguración del puerto, y la floración primaveral que decora el escenario pastoril de su zona rural llena de naturaleza. ¡Esperamos verlos aquí!

Para apoyo mutuo y colaboración – Asociaciones comunitarias/vecinales

Prevención contra desastres

Las asociaciones se están preparando para situaciones de crisis, almacenando provisiones de emergencia e implementando ejercicios de prevención contra desastres.



Diecisiete asociaciones comunitarias y vecinales se reúnen anualmente para realizar ejercicios de prevención contra desastres, para elevar la toma de conciencia sobre la necesidad de esforzarse y ayudarse mutuamente, y para diseminar la capacidad de prevención contra desastres de las autoridades municipales. Durante estos ejercicios, verificamos quien más precisaría de ayuda en casos de emergencia. El ejercicio realizado en el centro regional de prevención contra desastres incorpora un entrenamiento de evacuación con mascotas, y en residencias colectivas incluye la utilización de sillas de evacuación para uso en escaleras. De esta manera, nos preparamos para emergencias adaptando los ejercicios a las condiciones reales del local.



Isao Mikami

Prevención contra el crimen

Las asociaciones patrullan los caminos que los niños usan para ir y volver de la escuela para prevenir crímenes y proteger su seguridad. A través de ésta y otras actividades, ellas trabajan para mantener los vecindarios seguros y protegidos.



Los moradores de los vecindarios hacen turnos para hacer patrullas de prevención contra el crimen casi de manera diaria. Con la cooperación de los residentes del vecindario, exhibimos placas y bandas. Vestido de forma vistosa, yo patrullo el área en un "coche-patrulla azul" (llamado así por tener una luz azul en el techo). Nuestras patrullas resultaron en una fuerte baja en el número de robos, que eran muchos en el pasado. Continuaremos realizando estas actividades para mantener el área segura y protegida.



Kimiko Mikami

Atención a los ancianos

Estamos siempre atentos a la condición de los ancianos que viven solos, y verificamos cómo se encuentran haciendo visitas y preparándoles comida.



Ya hace ocho años que iniciamos los ejercicios y visitamos los hogares de los ancianos que viven solos para confirmar su seguridad. Tales visitas son hechas en grupos de tres personas, o sea dos estudiantes de enseñanza media, y un voluntario de seguridad social comisionado. Hace tres años iniciamos una actividad para guiar a los más ancianos al centro regional de prevención contra desastres más próximo. Algunos de los ancianos comentaban que estaban felices de ser cuidados por jóvenes. Similarmente, escuchamos comentarios



Yoko Endo

gratificantes de algunos estudiantes de enseñanza media que participaron de los ejercicios. Ellos dijeron que su perspectiva cambió y que quieren participar de los ejercicios nuevamente. Continuaremos involucrando a todos en los vecindarios para dar atención a los ancianos de forma que puedan vivir con tranquilidad.

Cooperación fotográfica: Asociación Comunitaria Yokodai, Barrio Isogo



A través de las actividades realizadas por la asociación, aprendí como hacer la iluminación pública, botar la basura y otras cosas que hacen parte de la vida cotidiana, y profundicé mis lazos con otras personas del vecindario. Me gustó estar en contacto con los vecinos y pretendo continuar involucrada en estas actividades.



Aunque tenga trabajo durante los días de semana, en mis días libres participo de las actividades siempre que es posible. Ahora tengo más amigos en el vecindario y más gente me saluda al caminar por la ciudad. Siento que las actividades de la asociación ayudan a preservar la seguridad en el día a día.

¡Juntémonos en nuestra asociación comunitaria/vecinal!

La existencia de la asociación es reconfortante por varias razones y da mucha tranquilidad gracias a las actividades desarrolladas para mantener a los niños seguros y protegidos cuando van y vuelven de la escuela. Cuando tengo cualquier problema, recibo todo tipo de consejos de los miembros de la asociación.



Muchos comentaron que se divertieron en los bastidores con los trabajos realizados para los días de deportes y festivales. La integración con otros a través de estos eventos es una de las atracciones de las actividades de la asociación.



Yokohama tiene cerca de 2.900 asociaciones comunitarias y vecinales que se involucran en una vasta gama de actividades para que los habitantes puedan pasar sus días seguros y tranquilos.

¿Por qué no formar parte de las asociaciones de su vecindario, comenzando con una actividad en la cual pueda participar con seguridad?

Festivales e intercambio entre generaciones

Las asociaciones realizan eventos tales como días deportivos y festivales que son divertidos para toda la familia y ayudan a construir lazos interpersonales.



Con su *samurai* procesión y una gran parada, hace mucho tiempo que el Festival del Sitio del Castillo Kozukue ha recibido el apoyo de los que viven en los vecindarios. Para preservar y dar continuidad a esta tradición, esperamos que muchos jóvenes se asocien y proporcionen nuevas ideas. Muchos festivales son realizados por las asociaciones comunitarias y vecinales. Incentivo a todos a que se involucren en la asociación de su

vecindario, ayudando en la realización del festival y haciendo que su círculo de amistades en el vecindario se expanda.



Yuko Bogo

Embellecimiento del vecindario

Las asociaciones se involucran en campañas de limpieza y manejan sitios para la recolección de basura como parte de sus esfuerzos para mantener el vecindario limpio y agradable para vivir.



Además de nuestras actividades dirigidas a proteger a los escolares cuando caminan entre la casa y la escuela y nuestras patrullas vecinales para dar atención a los ancianos, realizamos una actividad de limpieza cinco veces por mes. Esta actividad también promueve la salud de los participantes. Todos ellos colaboran con alegría, algunos juntos con sus hijos y mascotas. Nuestras patrullas redujeron la acumulación de basura tales como

colillas de cigarrillos y latas vacías. Estudiar el vecindario al pasear también es de gran valor para el caso de evacuación en situaciones de emergencia.



Yoshikazu Maki

Cuidados infantiles

Las asociaciones también realizan círculos para discutir temas tales como la educación infantil y la salud para ayudar a los padres en la crianza de sus hijos y cuidar de su salud con el apoyo de toda la comunidad.



Tenemos círculos para niños pequeños y mayores, y uno especial para niños con deficiencia que cursan la escuela primaria y la enseñanza media, la Plaza Postescolar del Área de Shirotsato. Algunos participantes dicen que les gustaría que tuviésemos más círculos. En ellos recibimos la cooperación de los moradores del área, algunos de los cuales nos ayudan de vez en cuando. Pedimos no sólo a

los padres cuyas tareas en la crianza de los hijos ya son menores, sino que también a los que están en plena crianza y a los que trabajan fuera de casa, para verificar nuestras actividades solamente para ver si hay algo que puedan hacer.



Chikako Nakayama

Cooperación fotográfica: Asociación Vecinal de Shirotsato, Barrio Kohoku

¡Únase a sus asociaciones comunitarias/vecinales y profundice sus lazos con los vecinos!

Hay gente a la que le gustaría unirse a una asociación comunitaria/vecinal, pero no sabe a qué asociación corresponde su residencia, o a quién consultar. Si este es su caso, entre en contacto con la División de Promoción Comunitaria del Barrio donde reside, la cual transmitirá su intención de unirse a la asociación.

Para los que comienzan a vivir en Yokohama

El gobierno municipal presentará informaciones sobre la participación en asociaciones comunitarias/vecinales a quienes completen los procedimientos para establecer residencia en Yokohama, así como una *Kurashi no Gaido* (Guía Residencial) y otros aspectos administrativos.

Consulte con la División de Promoción Comunitaria de su barrio y como unirse a una asociación.

División de Promoción Comunitaria - Número de teléfono de cada barrio			
Barrio Aoba	045-978-2291	Barrio Seya	045-367-5691
Barrio Asahi	045-954-6091	Barrio Totsuka	045-866-8411
Barrio Izumi	045-800-2391	Barrio Naka	045-224-8131
Barrio Isogo	045-750-2391	Barrio Nishi	045-320-8389
Barrio Kanagawa	045-411-7086	Barrio Tsuzuki	045-948-2231
Barrio Kanazawa	045-788-7801	Barrio Tsurumi	045-510-1687
Barrio Konan	045-847-8391	Barrio Hodogaya	045-334-6302
Barrio Kohoku	045-540-2234	Barrio Midori	045-930-2232
Barrio Sakae	045-894-8391	Barrio Minami	045-341-1235

Contacto para consultas sobre este artículo:

División de Promoción de Actividades Comunitarias - Agencia de Asuntos Cívicos

Teléfono: 045-671-2317

Facsímile: 045-664-0734

Los participantes del programa nacional de seguro de salud de la ciudad de Yokohama pueden hacerse exámenes de salud específicos de manera gratuita, sin tener que asumir ningún cargo por ello.

¡Hagamos exámenes de salud específicos!

Período	1º de abril (domingo) de 2018 a 31 de marzo (domingo) de 2019
Elegibilidad	Persona de 40 a 74 años que participe del programa nacional de seguro de salud de la ciudad de Yokohama
Ítems por presentar	Tarjeta de seguro de salud, tarjeta de exámenes de salud, cuestionario médico*

*La tarjeta de examen de salud y el cuestionario médico serán enviados al final del mes de mayo por la sede municipal del barrio donde reside. En caso de que desee hacer un examen de salud antes de recibirlos, basta que solicite la tarjeta y el cuestionario en la División del Seguro de Salud y Jubilación del barrio donde reside.

Vea aquí la lista de instituciones que ofrecen los exámenes de salud específicos. →



横浜市 特定健康診査

Contacto para consultas sobre este artículo:

Marcación Privada para Exámenes de Salud en Yokohama

Teléfono: 045-664-2606 Facsímile: 045-664-2828

División de Seguro de Salud y Jubilación - Agencia de Salud y Asistencia Social

Teléfono: 045-671-4067 Facsímile: 045-664-0403

Maratón de Yokohama 2018 Inicio de la aceptación de solicitudes para la participación de los residentes de Yokohama y del público en general



¡La aceptación de solicitudes para participar en la Maratón de Yokohama 2018 está por comenzar! Los residentes de Yokohama tienen dos oportunidades de participar, una a través de la solicitud para los residentes de Yokohama, y la otra a través de la solicitud para el público general. ¿Por qué no correr por las calles de Yokohama este otoño?

Período de solicitud: 18 de abril (miércoles) a 16 de mayo (miércoles)

*Los participantes serán sorteados en caso de que el número de solicitudes sobrepase el límite de participación (con excepción de la participación por caridad).

Fecha: 28 de octubre (domingo)

Eventos, etc.	Evento	Número de participantes	Valor de participación
	Maratón completa	6.510	¥15.000
	Destinados a los residentes de Yokohama	410	¥15.000
	1/7 de la maratón completa	440	¥4.000
	1/7 de la maratón completa (en sillas de ruedas)	30	¥4.000
	2 km (en sillas de ruedas)	20	¥3.000

*En total serán 28.000 corredores, incluyendo a 7.000 de las categorías anteriores y aquellos con más alta prioridad de participación.

Solicitud: Refiérase a la información presentada en el portal oficial o al documento de solicitud (disponible en el Centro de Información Ciudadana del Gobierno de la Ciudad de Yokohama y otros locales).

Para mayores informaciones sobre la participación: Lawson Tickets Teléfono: 0570-000-732 (10:00 a 20:00, todos los días)

¡Ustedes serán quienes apoyarán la Maratón de Yokohama 2018!

Convocación a voluntarios para la realización de la Maratón

La Maratón de Yokohama necesitará voluntarios para ayudar en el registro de los corredores, el suministro de agua, la orientación a los corredores a lo largo del recorrido, y para animar el evento. Los organizadores del evento comenzarán la convocatoria de voluntarios el 22 de mayo (martes). Para mayores informaciones, visite el portal oficial de la Maratón.

横浜マラソン

Contacto para consultas sobre este artículo:

Comité de Organización: Teléfono: 045-651-0666 Facsímile: 045-226-5037